

УДК 811.11-112

**СТИЛИСТИЧЕСКИЕ СРЕДСТВА СОЗДАНИЯ ЮМОРИСТИЧЕСКОГО ЭФФЕКТА
В TED ВЫСТУПЛЕНИЯХ****Н. Р. ХАЛИМОВ***(Представлено: канд. пед. наук М. М. СИРОТКИНА)*

Рассматриваются результаты исследования стилистических средств создания юмористического эффекта в TED выступлениях и проводится анализ обнаруженных средств.

TED Talks – это серия коротких выступлений, которые проводятся на различных языках, включая английский. Многие из этих выступлений являются юмористическими и содержат в себе множество лингвистических особенностей, которые делают их уникальными. При этом ресурс является открытым и бесплатным, доступным каждому пользователю в интернете. Это означает, что любой желающий может получать качественный материал на английском языке, в данном случае мы использовали материалы TED Talks для проведения исследования.

В процессе исследования рассматривались материалы следующих выступлений:

1. «A Saudi, an Indian and an Iranian walk into a Qatari bar ...» - Maz Jobrani [1];
2. «The happy secret to better work» - Shawn Achor [2];
3. «Do schools kill creativity?» - Sir Ken Robinson [3].

Объем выступлений составил 6852 тысячи символов. Все вышеперечисленные материалы находятся в первой десятке раздела «The funniest TED Talks» на сайте ted.com, и каждое имеет более двадцати миллионов просмотров. Данные выступления сами по себе не являются юмористическими, и не ставят своей целью рассмешить. Однако по тем или иным причинам, спикеры в процессе изложения своих мыслей шутят, разряжают обстановку во время обсуждения серьезных тем, упоминают курьезные случаи из своей профессиональной практики и приводят забавные примеры. Отбор конкретного лингвистического материала проводился методом сплошной выборки. Метод сплошной выборки используется при сборе фактологического материала, когда исследуемые языковые единицы (слова, словосочетания, предложения, сверхфразовые единства, микротекст) «выбираются» по мере их встречаемости в процессе чтения текста. Рассмотрим наиболее яркие примеры.

Сравнение. «Did you see how you landed? No human lands on all fours like that. Amy, I think this means you're a unicorn.» В данном отрывке комический эффект реализуется при помощи тропа сравнения «human lands – pose of unicorn», оппозиция возникает по причине сравнения положения тела человека, которое оно принимает при падении с высоты на руки, и позы, в которой стоит единорог.

Алогизм. В следующем примере мы можем пронаблюдать пример использования алогизма: «When I started talking about this research outside of academia, with companies and schools, the first thing they said to never do is to start with a graph. The first thing I want to do is start with a graph.» Алогизм здесь реализован через нарушение логических оснований для действия, которое упоминается после высказывания. Спикер говорит о том, что его учили тому, что нельзя начинать свое выступление с приведения графиков, и ровно в этом же предложении спикер заявляет, что хочет начать с графика. На данном примере, можно также проследить что использование алогизма как средства создания комического эффекта, позволяет успешно реализовывать эффект обманутого ожидания, который только усиливает комический эффект высказывания.

Парадокс. «And this graph doesn't even mean anything; it's fake data.» В данном отрывке проиллюстрировано использование парадокса как средства создания комического эффекта. Сам парадокс заключается в том, что спикер предоставляет зрителям некоторую статистику, и сразу же заявляет, что она не имеет никакого значения, что она выдуманная и ненастоящая. Этот диссонанс и создает комический эффект. Основное отличие парадокса от алогизма в употреблении заключается в том, что использование алогизма своей целью ставит сломать уже ранее заявленную логическую последовательность, в тоже время парадокс может использоваться вне зависимости от того, была ранее заявлена некая логика или нет. Данная особенность позволяет использовать парадокс для достижения комического эффекта на грани с абсурдом.

Каламбур. «Even if I'm there with my friend named Jack, I say, "Greetings, Jack. Salutations, Jack." Never "Hi, Jack."» Данная цитата является примером каламбура. В этом примере каламбур базируется на оппозиции фразы «Hi, Jack!», которую можно перевести как «Привет, Джек!» и глагола «to hijack» который можно перевести как «угнать самолет». Комический эффект усиливается контекстом выступления, так как спикер является выходцем с Ближнего востока. Подчеркивая свою этническую принадлежность в выступлении, спикер играет на национальных стереотипах и расовых предрассудках.

Ирония. «You know the Middle East is going crazy when Lebanon is the most peaceful place in the region.» В данной цитате мы можем наблюдать применение иронии как средства создания комического эффекта. Ироничность заключается в том, что спикер заявляет о том, что если на данный момент Ливан – наиболее мирная страна на Ближнем востоке, то регион «сошел с ума», то есть ироничность высказывания прямо вытекает из знания контекста, истории региона.

Антифразис. «...that means you're depressed or have a disorder, or hopefully both.» В этой цитате, можно пронаблюдать использование антифразиса как средства создания комического эффекта. Контекст предложения не сходится с использованием в нем слова «hopefully», ведь это слово выражает надежду говорящего на что-то, но в данном примере спикер надеется на то, что у человека имеется ряд серьезных психических заболеваний.

Гипербола. «During the first year of medical training, as you read through a list of all the symptoms and diseases, suddenly you realize you have all of them.» Данное высказывание является примером использования гиперболы как средства создания комического эффекта. Из контекста выступления следует, что человек бегло ознакомившийся со списком заболеваний и их кратких описаний, может находить у себя якобы симптомы широкого спектра недугов, что является фактически эмоциональным преувеличением, ведь вероятнее всего это не так. Данная гиперболлизация и создает комический эффект.

Максима. «If you're at a dinner party, and you say you work in education -- actually, you're not often at dinner parties, frankly. If you work in education, you're not asked.» Данная цитата показывает использование максимы как средства создания комического эффекта. Спикер жалуется на то, что из-за своей профессиональной деятельности редко бывает на вечеринках. Далее спикер формулирует следующий вывод, который мы можем принимать за максиму: «Если ты работаешь в образовании – тебя никуда не зовут». Подобный вывод сформулирован в виде универсального правила жизни, что и создает комический эффект.

Пародия. «Maybe like an evil laugh: "Wuhahaha." "I will kill you in the name of Allah, wuhahahahaha.» В данном высказывании спикер использует пародию для достижения комического эффекта. Объектом пародии являются персонажи антагонистического характера, фигурирующие в кино. Пародия же заключается в копировании поведенческих моделей персонажей, которые базируются на национальных стереотипах и расовых предрассудках.

Языковая ошибка. «When my son was four in England - actually, he was four everywhere, to be honest.» В этой цитате мы можем пронаблюдать языковую ошибку, которая привела к созданию комического эффекта в высказывании. Фраза «When my son was four in England...» содержит в себе смысловую ошибку, так как обстоятельство места «in England» нарушает общую суть предложения, и смещает акцент внимания с возраста упоминаемой персоны на место действия, что не является необходимым для упоминания фактом. Однако комический эффект раскрывает не столько за счет самой ошибки, сколько за счет того, что спикер замечает ее, и сразу же реагирует фразой: «...actually, he was four everywhere, to be honest.»

Литота. «In fact, we moved from Stratford to Los Angeles. So, you can imagine what a seamless transition this was.» В данном примере комический эффект был достигнут за счет использовании литоты в высказывании. Слово «seamless» явно использовано для того, чтобы преуменьшить масштаб изменений, о которых упоминает спикер, этот факт является очевидным и прямо вытекает из контекста, это и создает комический эффект.

Эвфемизм. «I think now they'd say she had ADHD. Wouldn't you? But this was the 1930s, and ADHD hadn't been invented at this point. It wasn't an available condition.» В данном высказывании был использован эвфемизм для достижения комического эффекта. Словосочетание «an available condition» в контексте данной цитаты реализует имплицитный смысл высказывания, коим является критика современной системы здравоохранения Великобритании. Сама фраза «an available condition» является эвфемизмом так как заменяет слово, которое могло бы более точно выразить поверхностный смысл высказывания, так-как состояние физического и психического здоровья человека является совокупностью широкого спектра факторов, и не может быть изменено в зависимости от наличия «доступных состояний».

В результате лингвистического анализа текстов выступлений и сбора материала методом сплошной выборки, было выявлено то, что наиболее продуктивными средствами создания комического в публичных выступлениях, представленных на платформе TED Talks, являются средства на лексико-стилистическом уровне. Они представляют собой наиболее доступный и понятный инструментарий создания комического эффекта, который не требует работы со структурой слов, их фонетическими и синтаксическими свойствами. Проведя математический анализ отобранных данных, мы установили, что наиболее продуктивными средствами создания комического являются алогизм (20%), ирония (17%), гипербола (10%), сравнение (10%), максима (10%), пародия (7%), литота (7%), каламбур (7%), парадокс (3%), антифразис (3%), языковая ошибка (3%), эвфемизм (3%). Необходимо также отметить, что наличие юмористических вставок в тексте выступлений не является самоцелью данных выступлений. Вероятно,

спикеры используют данные комические обороты для того, чтобы подготовить публику, плавно перейти от одной темы к другой либо доступно объяснить некоторые глубокие и многоуровневые феномены из своей профессиональной сферы. Это подтверждается и тем, что в рамках выступлений спикерами были применены лишь средства создания комического эффекта на лексико-стилистическом уровне. Кроме данных средств создания комического эффекта были использованы и иные методы генерации комических оборотов, не поддающиеся классификации на лингвостилистическом уровне.

ЛИТЕРАТУРА

1. A Saudi, an Indian and an Iranian walk into a Qatari bar ... Электронный ресурс. URL: https://www.ted.com/talks/maz_jobrani_a_saudi_an_indian_and_an_iranian_walk_into_a_qatari_bar?referrer=playlist-the_funniest_ted_talks&autoplay=true. (Дата обращения 29.04.2023).
2. Do schools kill creativity? Электронный ресурс. URL: https://www.ted.com/talks/sir_ken_robinson_do_schools_kill_creativity/c?referrer=playlist-the_funniest_ted_talks&autoplay=true. (Дата обращения 29.04.2023).
3. The happy secret to better work. Электронный ресурс. URL: https://www.ted.com/talks/shawn_achor_the_happy_secret_to_better_work?referrer=playlist-the_funniest_ted_talks&autoplay=true. (Дата обращения 29.04.2023).